

## VIII Encuentro Nacional de Catalogadores

### Tratamiento y organización de la información para dinamizar los servicios técnicos

#### Bloque X

**Título del trabajo:** La catalogación de un tesoro patrimonial

**Autores:** Andrea C. Greco de Álvarez y Juan Facundo Álvarez

**Correos electrónicos:** [agreco@mendoza.edu.ar](mailto:agreco@mendoza.edu.ar), [facundo17899@gmail.com](mailto:facundo17899@gmail.com)

**Filiación institucional:** BP 3212 Derly Rodríguez Calderón

**Modalidad de presentación:** ponencia con apoyo multimedia

#### Introducción:

Si pensamos en el concepto de identidad con sus dos componentes principales: “el hombre con su cultura” y “el mundo que le rodea, del que se siente miembro” (Raffi-Bérourd, 1986). Si pensamos la importancia que tiene para la conformación de la identidad cultural la historia unificadora, la lengua de enlace, el particular “modo de vivir, de sentir, de manifestarse con unos usos y costumbres característicos, con una cierta manera de instalarse en el mundo, de apropiarse de él y de aprehenderlo” (Giglio y Greco, 2009). Si pensamos que la identidad tiene que ver con los “modos de percibir y de simbolizar el mundo, con sueños compartidos, con las proyecciones comunes, con los modelos que toda manifestación refleja” (Yurkievich, 1986) podremos apreciar el valor que tiene para una comunidad la acción movilizadora de sus miembros pioneros. Hortensia Bustos de Vázquez fue una de esas personas pioneras en el desarrollo cultural de nuestra comunidad. La BP Derly Rodríguez Calderón recibió el 24 de agosto de 1994 la donación de una importante colección perteneciente a la Señora Hortensia Bustos de Vázquez. Doña Hortensia fue fundadora del Instituto de Cultura Hispánica de San Rafael, de la Academia de Dibujo y Pintura, de los grupos plásticos juveniles “La Paleta” en 1961, “El Altillo” en 1965 y el grupo literario “La Pluma”; miembro de Asociación Filarmónica; directora del Museo de Bellas Artes, de la BP Mariano Moreno, Presidente del Círculo Cultural

Hispanoamericano; fue declarada como Mujer del Año en 1972 y ciudadana ilustre de San Rafael en 1991. Por ello nuestra BP decidió realizar actividades para la conservación, puesta en valor y amplia difusión del acervo bibliográfico y documental del Fondo HBdeV (pinturas, discos y tesoros bibliográficos) en articulación con el Instituto de Cultura Hispánica y la Universidad Nacional de Cuyo que posibiliten la difusión de estas colecciones, al tiempo que facilitan el acceso de los socios y la comunidad sanrafaelina y las generaciones futuras a estas colecciones de bienes culturales.

Podemos compartir con María del Carmen Díaz Cabeza en *Criterios y conceptos sobre el Patrimonio Cultural en el siglo XXI*, lo que la autora expone a partir del interrogante: ¿qué es un bien cultural?:

Coincido con los críticos J. Jokiletho, B. M. Feilden, que concibe como nuevos valores los cambios en el tiempo... cuando enuncia en el Manual de Sitios de Patrimonio Mundial: “Bien cultural intrínseco consiste (...) en aquello que es físicamente parte de él y de su entorno. Un bien histórico, producto del pasado que ha sufrido cambios o deterioros ocasionados tanto por el desgaste natural como por su uso funcional (...) La suma de esos cambios se convierte de por sí en parte de su carácter histórico y de su material esencial y representa el valor intrínseco del bien; es el soporte de los testimonios históricos y de los valores culturales asociados, tanto del pasado como del presente". O sea, tales bienes culturales son testimonios significativos de la cultura humana, representan la historia y la evolución social en épocas determinadas, hasta su presente: teniendo en cuenta sus valores históricos, estéticos, artísticos, insertados en la sociedad, urbana o rural, social, política, económica y tecnológica de un grupo social, válidos de ser conservados. (J. Jokiletho, B. M. Feilden, *Manual para el manejo de los sitios del Patrimonio Cultural Mundial*, Unesco, Iccrom, 2003.)

La Dra. Marta Arjona, (1923-2006), quien fue Presidente del Consejo Nacional de Patrimonio Cultural, en Cuba, en su legado nos escribió: “El patrimonio cultural es inicialmente pasivo, existe como objeto,

independiente del reconocimiento o no de su valor cultural, y es la comunidad la que, en un momento determinado de su desarrollo, lo selecciona, lo escoge como elemento que debe ser conservado, por valores que trascienden su uso o función primitiva. Es sólo en este acto que queda definido como bien cultural.” (Arjona, Marta. *Patrimonio Cultura e identidad*, Editorial Letras Cubanas, 1986)

Hortensia Bustos de Vázquez fue una de esas personas pioneras en el desarrollo cultural de nuestra comunidad. La BP Derly Rodríguez Calderón recibió el 24 de agosto de 1994 la donación de una importante colección de tesoros bibliográficos, pinturas y discos de pasta perteneciente a la Señora Hortensia Bustos de Vázquez. Por ello nuestra BP decidió realizar actividades para la conservación, **puesta en valor y amplia difusión del acervo bibliográfico y documental del Fondo HBdeV** en articulación con el Instituto de Cultura Hispánica, la Universidad Nacional de Cuyo y la Cruz Roja Argentina, que posibiliten la difusión de estas colecciones, al tiempo que facilitan el acceso de los socios y la comunidad sanrafaelina y las generaciones futuras a estas colecciones de bienes culturales.

### **El Proyecto**

Los objetivos propuestos en la formulación inicial del proyecto fueron los siguientes: de modo general, desarrollar acciones que permitan la mejor conservación del acervo de la Biblioteca Popular Derly Rodríguez Calderón y al mismo tiempo poner al servicio de los socios y la comunidad sanrafaelina este material facilitando el acceso y conocimiento de dicho acervo. Y de manera específica nos propusimos realizar la catalogación y digitalización del fondo Hortensia Bustos de Vázquez: colección pictórica; la catalogación y digitalización del fondo Hortensia Bustos de Vázquez: colección discográfica; y la catalogación del fondo Hortensia Bustos de Vázquez: colección bibliográfica, tesoros bibliográficos, con la digitalización de algunos ejemplares valiosos para evitar su manipulación y deterioro.

El Proyecto total fue planteado para desarrollarse en un trienio puesto que el Fondo HBdV es bastante numeroso y amplio ya que se compone de:

Colección pictórica: 49 obras originales y varias láminas de copias facsimilares

Colección discográfica: 317 discos de pasta

Colección bibliográfica: libros de ediciones numeradas, manuscritos, obras autografiadas por sus autores, primeras ediciones, ediciones políglotas, recopilaciones hemerográficas encuadernadas, recopilaciones musicales encuadernadas, etc.

La Catalogación y descripción de la colección bibliográfica, perteneciente al Fondo HBdeV se ha realizado según: *ISBD (A): International Standard Bibliographic Description for Older Monographic Publications (Anticuarian)*; *ISBD (G): General International Standard Bibliographic Description*; *ISBD (M): International Standard Bibliographic Description for Older Monographic Publications* (Aprobado por los Comités Permanentes de la Sección de la IFLA –International Federation of Library Associations and Institutions– sobre Catalogación y la Sección de la IFLA sobre Libros y Manuscritos raros), Muenchen, KG Saur, 1991, Vol. 3. Edición revisada 2002.

La Catalogación y descripción de la colección discográfica, perteneciente al Fondo HBdeV se ha realizado según: CONSEJO INTERNACIONAL DE ARCHIVOS, *ISAD (G): Norma Internacional General de Descripción Archivística; Adoptada por el Comité de Normas de Descripción, Estocolmo, Suecia, 19-22 Septiembre 1999*, Madrid, 2000.

La Catalogación y descripción de la colección pictórica, perteneciente al Fondo HBdeV se ha realizado según: CONSEJO INTERNACIONAL DE ARCHIVOS, *ISAD (G): Norma Internacional General de Descripción Archivística; Adoptada por el Comité de Normas de Descripción, Estocolmo, Suecia, 19-22 Septiembre 1999*, Madrid, 2000.

Como complemento de estas tareas se desarrolló paralelamente un proyecto titulado 20000 leguas de viaje en libros que tuvo como objetivos:

Visibilizar las actividades de la Biblioteca: Interactuar con la comunidad (por medios virtuales), a través de la visibilización de las actividades de la Biblioteca, por medio de las redes sociales y medios virtuales, así como por la incorporación de contenidos en el perfil virtual propio de la BP DRC en la Plataforma “Bipop!” (Red social de Bibliotecas Populares) del Portal CONABIP con la finalidad de aumentar el vínculo e interacción con la comunidad, usuarios, público en general y con las demás Bibliotecas Populares. Así como también mediante el enlace ese perfil con los sitios ReBES (Red de Bibliotecas de Educación Superior de Mendoza) y RedBi (Red de Bibliotecarios).

Interactuar con la comunidad (de manera virtual), por medio de la publicación de los contenidos digitales de la BP DRC y del catálogo del Fondo HBdV y también mediante la ampliación de las colecciones y la adquisición de colecciones de libros digitales.

Ofrecer cursos de manera virtual y/o presencial para el personal y socios de la BP DRC y de otras Bibliotecas. Compartir la actividad en las Redes: Bipop, ReBES y RedBi

Ofrecer actividades de capacitación en entornos no convencionales (Charlas de café). Compartir estas actividades en las Redes: Bipop, ReBES y RedBi.

Finalmente, quienes hemos realizado estos trabajos también hemos procurado capacitarnos en diferentes instancias para realizar del mejor modo posible las tareas proyectadas.

### **Algunas consideraciones acerca del desarrollo del proyecto**

Fue necesario reformular el diseño trienal del proyecto en el cual se irían desarrollando simultáneamente los objetivos debido al cierre de las instituciones en función de las fases establecidas por el gobierno ante Covid-19. Por tal motivo, se priorizó el desarrollo de algunos objetivos sobre otros que requerían de la presencialidad.

Logros: En varios de los objetivos que se ha logrado cumplir con el 100% de nuestras expectativas. Otros se retrasaron debido a la situación epidemiológica.

Se ha realizado la Catalogación del Fondo Bibliográfico, se han identificado las principales características, materia, datos de edición y notas que agregan valor al ejemplar. Se ha continuado la catalogación y la digitalización de discos de pasta sin embargo este objetivo requiere un tiempo más prolongado debido a que sólo existe una empresa que puede prestar el servicio técnico y el mismo debe ser realizado en tiempo real de emisión de la grabación. Se adquirió un disco externo para guardar todo lo vinculado al Fondo HBdV. Se digitalizaron los libros de Literatura Regional como tesoros bibliográficos y se procedió a su escaneo. Se realizó la higienización, tratamiento y cura de los libros afectados por hongos, se compraron los insumos necesarios para mejorar la conservación preventiva (aspiradora con filtro HEPA, papel libre de ácido, cajas contenedoras, bolsas antihumedad, re-encuadernación y reparación con materiales preventivos). Se desarrolló durante 2020 la capacitación con la Universidad Nacional de Cuyo y la Cruz Roja Argentina para el personal de la Biblioteca haciéndola extensiva a otras instituciones del país y del extranjero. Se desarrolló este año nuevamente una instancia de capacitación similar, de manera virtual, autoasistida y alojada en la Plataforma Educativa del Instituto PT-071 Cruz Roja Argentina Filial San Rafael, en actividad conjunta de la Biblioteca, la Universidad Nacional de Cuyo, el Instituto de Cultura Hispánica y la Cruz Roja Argentina Filial San Rafael, con especial hincapié en la Bioseguridad. Se están difundiendo los objetivos del Proyecto con motivo de la invitación y propagación del Curso a través de redes sociales, páginas web y medios de comunicación social y Redes de Bibliotecas (Rebes y RedBi).

o Inconvenientes suscitados: debido a la suspensión de las actividades presenciales decretadas por DNU 260/2020, 297/2020, hubo actividades planificadas que no pudieron ser desarrolladas con normalidad en la 1ª etapa. Por eso algunos objetivos se dejaron para desarrollar en los próximos años. Durante 2021 los DNU 241/21, 455/21 y 494/21 también obligaron a hacer algunas adaptaciones y priorizar los objetivos posibles de completar.

o Ajustes realizados: las actividades relacionadas con la Capacitación y su difusión se adaptaron a la modalidad virtual. Con ello logramos un desarrollo más completo y un alcance mucho mayor del que se había previsto originalmente.

o Resultados finales: Las primera y segunda etapas dejaron un saldo altamente positivo en cuanto al tratamiento y conservación preventiva del

patrimonio, lo que facilitará notablemente el progreso del resto de los objetivos puesto que la concientización del valor del patrimonio está mucho más desarrollada y fundamentada.

o Nivel de compromiso/no compromiso con la propuesta: el nivel de compromiso y respuesta ha sido altísimamente satisfactorio. Las instituciones con las cuales se articuló para realizar las capacitaciones han hecho un gran aporte de modo totalmente desinteresado.

o Nivel de satisfacción/insatisfacción: Estamos muy satisfechos con el desarrollo aunque lamentamos la demora en los objetivos que se retrasaron por motivos de las medidas anti Covid-19. Sin embargo, hemos podido redirigir y priorizar las actividades según las posibilidades de concreción.

o Nivel de intercambio y comunicación entre los diversos actores: Ha sido sumamente enriquecedor el compartir experiencias con las personas que han realizado los Cursos, como asimismo los enfoques desde las especificidades institucionales que los disertantes pudieron aportar y que han incrementado en la nueva propuesta que se encuentra en desarrollo en este momento.

o Adecuación/no adecuación del presupuesto a los fines del proyecto: el presupuesto fue realizado en el año 2018 pero el proyecto se puso en marcha a fines de 2019 y 2020. En razón de los aumentos de precios por inflación hay insumos que no pudieron adquirirse y actividades presupuestadas cuyo valor aumentó pero fuimos adaptando a las posibilidades reales de concreción.

o Adecuación/no adecuación de los recursos materiales utilizados: los materiales empleados se han ajustado a las necesidades y objetivos pautados. Algunos de los insumos presupuestados en el proyecto han aumentado por lo que no pudieron ser adquiridos en una etapa y se postergaron a la siguiente.

o Difusión y Promoción del Proyecto. Es conveniente dividir en este ítem la exposición de los resultados partiendo de cada medio de difusión involucrado (TV, Radio, Prensa Gráfica, Folletería, otros): En la primera Etapa la promoción y resultados se ha referido principalmente al desarrollo de la capacitación. Sus resultados fueron sumamente positivos, logrando un alcance internacional que no esperábamos. En la segunda Etapa ya empezamos a socializar los alcances del Proyecto al participar en el 4to Encuentro de Bibliotecas Populares Públicas, con coordinadores nacionales de ABGRA, Conabip, CABA y Coprobip (Mendoza), en especial en el objetivo: BP como espacios de recuperación y rescate de la

identidad cultural. En la difusión del Tesoro Patrimonial por medio Facebook, Instagram y de Twitter, así como también a través de las publicaciones en la Red Bipop! También al participar del Catálogo Colaborativo con la Red de Bibliotecas de Educación Superior de la Provincia de Mendoza. Otra instancia de Promoción fue el V Encuentro nacional de instituciones con fondos antiguos y raros, organizado por la Biblioteca Nacional Mariano Moreno y en este mismo sentido es la presentación de esta ponencia en el VIII Encuentro Nacional de Catalogadores.

### **Conclusiones**

El impacto y logros generales del Proyecto han sido de gran importancia: se ha podido avanzar fuertemente en el proceso de poner en valor el fondo HBdV, se ha logrado desarrollar la conciencia de la conservación preventiva, se han adquirido insumos para desarrollarla, se han establecido redes colaborativas con otras instituciones y colegas, se ha incorporado la Biblioteca Popular a la Red de Bibliotecas de Educación Superior de Mendoza, se ha diseñado el Plan de gestión de riesgos y emergencias de la Biblioteca Derly Rodríguez Calderón desde el concepto de resiliencia comunitaria. Todo esto ha permitido valorar el fondo HBdV como un tesoro patrimonial de la Biblioteca que es necesario atender con especial dedicación a la par que se ha desarrollado conciencia de la bioseguridad de la Biblioteca, partiendo de la noción de que siempre el interés y la seguridad humana debe ser la prioridad de nuestras actividades. Desde estas conceptualizaciones la última etapa del Proyecto (que estamos iniciando) se nos presentan como de desarrollo indispensable para terminar de poner en valor este tesoro y darlo a conocer al servicio de la comunidad sanrafaelina, mendocina y argentina en ámbitos comunitarios y académicos.